



State of Palestine
Ministry of Local Government

REGENERATION

of Historic Centres in Local Government Units



صندوق تطوير وإقراض البلديات
Municipal Development & Lending Fund



BTC BELGIAN
DEVELOPMENT AGENCY

THE BELGIAN
DEVELOPMENT COOPERATION **be**

Palestine has a rich history which can be witnessed through a lot of historic sites, landscapes, archaeological remnants, vernacular buildings and compounds, etc. However, for various reasons the heritage has not always been recognized. A lot of historic sites and areas are either abandoned or face demolitions. A vast amount of heritage has already been lost and the still remaining heritage is threatened by natural forces (wind, rain, vegetation, etc.) or human-made decisions (deconstruction of old and construction of new buildings), both putting pressure on the historic centers.

The Regeneration Program aims to bring life back to these historic centers by focusing on their social, cultural and economic development. Three key aspects distinguish the approach of the RHC program from other rehabilitation programs.

1 A regeneration program goes beyond rehabilitation. Reviving, revitalizing, regenerating the historic centers needs more than stones and mortar. It is not by rehabilitating the historic buildings that people will be attracted to live or visit the historic center. When looking for a place to live, people are looking for affordable housing, job opportunities, social interaction, good public services, etc. A regeneration project takes into account all of those dimensions.

Even after the rehabilitation and the allocation of new functions, the RHC program continues. The new established operators are supported through on-job training, IT, and capacity training on marketing while local and national governmental staff are continuously supported to fulfill their role and responsibilities.

2 Regeneration projects do not follow a linear trace, but are rather a multi-actor and multi-dimensional process that are characterized by having different linked processes running in parallel. While processes at the national level initiate policy making processes and encourage the development of laws and by-laws, processes at the local level focus on capacity building of the municipal staff to strengthen their heritage management skills. At the same time, participation from the community is ensured through community envisioning, memory mapping, community activation initiatives, etc. at different stages of the program. Meanwhile, socio-economic, spatial, and architectural analysis, pre-feasibility studies and business models are prepared to serve as a base for the rehabilitation designs. In a final stage, rehabilitation projects are designed and implemented.

Picture: ongoing rehabilitation works in Bani Na'im



3 The success of regeneration depends on the communities.

The presence of people (inhabitants) is crucial for an effective regeneration. Without people to use the rehabilitated spaces (buildings and open spaces), each and every regeneration project is doomed to fail. Therefore emphasis is put on communicating and raising the awareness about the importance of heritage and more importantly the community is invited to participate in envisioning their future and taking actions themselves to achieve this. As such, communities are no longer the recipients of aid, but are activated to play a key role in creating the identity of the historic center and maintaining it.



Heritage is a collective property which tells us the history of people, cities and territories. By preserving the heritage, one preserves a collective memory and identity. Preservation and restoration of cultural heritage is therefore one of the crucial dimensions of state- and nation building. After all, heritage is not only a reflection of identity, but also a powerful instrument in the economic and territorial development of a community and a country. When properly valorized and promoted, cultural heritage could play an important role in tourism and tourism related activities.

KEY DATA

FUNDING: Kingdom of Belgium

IMPLEMENTING PARTNERS: Ministry of Local Government (MoLG), Municipal Development and Lending Fund (MDLF) and Belgian Development Agency (BTC)

LOCATION: Arraba, Anabta, Burqa, Sabastiya, 'Assira ash Shamaliya, Deir Istiya, Bani Zeid, 'Abud, Ni'lin, Bani Na'im, Adh Dhahiriya and As Samu'

TIMEFRAME OF PROJECT: 2013 - 2019

WEBSITE:

<http://www.molg.pna.ps/>

www.mdldf.org.ps

<https://open.btcctb.org/en/projects>

FACEBOOK:

[molg.pal](https://www.facebook.com/molg.pal)

Municipal Development & Lending Fund (MDLF)

BTC Palestine – Belgian Development Agency

TWITTER:

[@molgpalestine](https://twitter.com/molgpalestine)

[@BTC_Palestine](https://twitter.com/BTC_Palestine)

CONTACT DETAILS:

MoLG: +970 2 240 1092

MDLF: +972 2 242 6610

BTC: +972 2 242 1138



Capacity Building; involving all stakeholders in the field.

بناء القدرات؛ بمشاركة جميع أصحاب المصلحة في الميدان.



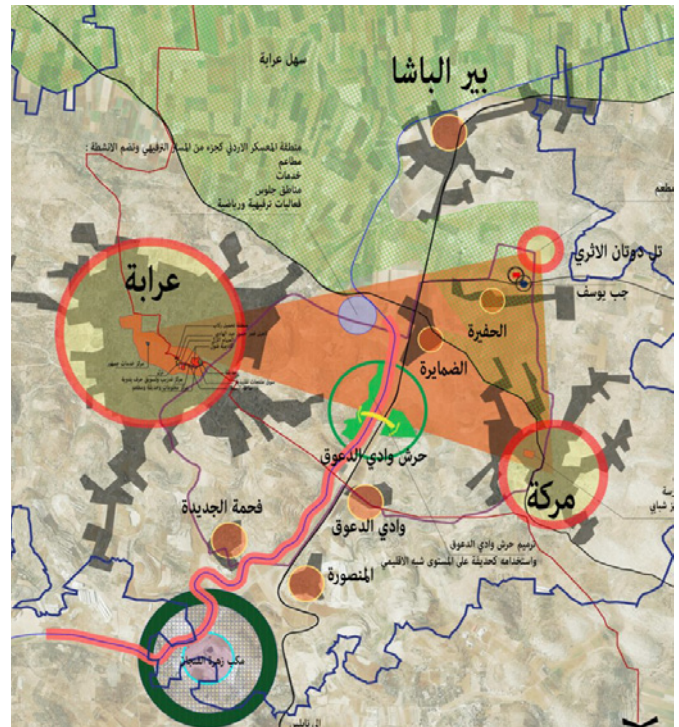
Implementation of the regeneration strategy in 'Abud (before and after).

تنفيذ استراتيجية إعادة الإحياء في عابود (قبل وبعد).



Summer School; partnering with universities' students and teachers, planning for the regeneration of historic centers.

مدرسة صيفية؛ والشراكة مع طلاب الجامعات والمعلمين، والتخطيط لإعادة إحياء المراكز التاريخية.





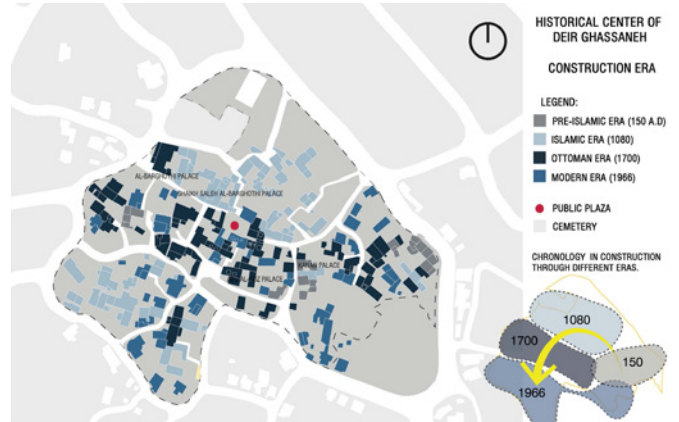
Implementation of the regeneration strategy in Bani Naim, ongoing construction works.

تنفيذ استراتيجية إعادة الإحياء في بني نعيم، أعمال البناء الجارية.



Community participation; supporting the Municipalities, Villages or Communities in developing their regeneration strategy.

المشاركة المجتمعية؛ ودعم هيئات الحكم المحلي والقرى والمجتمعات المحلية في تطوير استراتيجية إعادة الإحياء.



Guiding the regeneration processes; inventory of the cultural heritage.

توجيه عمليات إعادة إحياء من خلال جرد التراث الثقافي.



Implementation of the regeneration strategy in Bani Zeid, ongoing construction works.

تنفيذ استراتيجية إعادة الإحياء في بني زيد، أعمال البناء الجارية.

التراث هو عبارة عن ملكية جماعية تخبرنا عن تاريخ الشعوب والمدن والأقاليم. ومن خلال الحفاظ عليه، يتم الحفاظ على الذاكرة الجماعية والهوية. ولذا، فإن الحفاظ على التراث الثقافي واستعادته هما أحدا الأبعاد الحاسمة لبناء الدولة والأمة. وفي نهاية المطاف، فالتراث ليس عبارة فقط عن كونه انعكاسا للهوية، ولكنه أيضا أداة قوية يمكن استخدامها في التنمية الاقتصادية والإقليمية للمجتمع وللوطن. وكذلك يمكن للتراث الثقافي أن يلعب دورا هاما في الأنشطة السياحية والسياحة ذات الصلة، عندما يتم تثمينه وتعزيزه على الوجه الصحيح.

البيانات الرئيسية

التمويل: مملكة بلجيكا

التنفيذ: وزارة الحكم المحلي، وصندوق تطوير وإقراض البلديات،

ووكالة التنمية البلجيكية BTC

الموقع: عرابة، عنتابا، برقة، سبسطية، عصيرة الشمالية، دير إستيا، بني

زيد الغربية، عابود، نعلين، بني نعيم، الظاهرية، والسموع.

مدة المشروع: 2013 - 2019

الموقع الإلكتروني:

<http://www.molg.pna.ps/>
www.mdlf.org.ps
<https://open.btcctb.org/en/projects>

فيسبوك:
molg.pal
Municipal Development & Lending Fund (MDLF)
BTC Palestine – Belgian Development Agency

تويتر:
@molgpalestine
@BTC_Palestine

بيانات المتصل:

MoLG: +970 2 240 1092
MDLF: +972 2 242 6610
BTC: +972 2 242 1138

3 يعتمد نجاح عملية الإحياء على المشاركة المجتمعية الفاعلة. إن وجود سكان مقيمين في تلك المراكز والمواقع التاريخية التي تم إحياءها وتأهيلها هو أمر حاسم لتكون عملية الإحياء والتأهيل ذات فاعلية، والا فسيكون مصير أي مشروع من مشاريع الإحياء للمساحات التي أعيد تأهيلها (المباني والمساحات المفتوحة) الفشل إن لم يستخدمه السكان. لذلك يتم التركيز على التواصل والتوعية بأهمية التراث، والأهم من ذلك أن المجتمع مدعو للمشاركة في وضع تصور لمستقبله واتخاذ الإجراءات اللازمة لتحقيق ذلك. وعليه، لن تعود المجتمعات المحلية بمثابة المتلقية للمعونة فحسب، ولكنها ستصبح فاعلة لتلعب دوراً رئيسياً في خلق هوية المركز التاريخي والحفاظ عليه.

الصورة: اعمال الترميم قيد التنفيذ في بني نعيم



للأراضي الفلسطينية تاريخ غني تشهد عليه الكثير من المواقع التاريخية والمناظر الطبيعية والبقايا الأثرية والمباني العامة والأحواش، وما إلى ذلك. إلا أنه ولأسباب عدة، لم يكن معترفاً بهذا التراث دائماً، وتم إهمال الكثير من المواقع والأماكن التاريخية، مما أدى الى ضياع الكثير من هذا التراث، أما ما تبقى فهو مهدد بالدمار بسبب العوامل الطبيعية (الرياح والأمطار والنباتات.. الخ) وذلك لأنها مهجورة وفي طور التفكك.

ويهدف برنامج ” إعادة إحياء المراكز التاريخية ” إلى إعادة الحياة إلى تلك المراكز التاريخية من خلال التركيز على العمل على تنميتها اجتماعياً وثقافياً واقتصادياً. ويتميز هذا البرنامج عن برامج إعادة تأهيل أخرى بثلاث جوانب رئيسية:

2 مشاريع الإحياء لا تتبع خطأً مستقيماً، بل هي عملية متعددة الفاعلية ومتعددة الأبعاد، تتميز بسرير عمليات مختلفة وذات علاقة بنفس الوقت. وفي حين أن العمليات على المستوى الوطني تحفز عمليات صنع السياسات وتشجع على تطوير القوانين واللوائح الداخلية، فإن العمليات على المستوى المحلي تركز على بناء قدرات موظفي البلديات لتعزيز مهاراتهم في إدارة التراث. وفي ذات الوقت، يتم ضمان مشاركة المجتمع المحلي من خلال تشجيعهم على التصور، ورسم خرائط الذاكرة، والقيام بمبادرات تنشيطية... الخ، في المراحل المختلفة من البرنامج. وفي ذات الوقت، يتم إعداد التحليل الاجتماعي والاقتصادي والمكاني والمعماري، وما قبل دراسات الجدوى، ونماذج الأعمال لتكون بمثابة قاعدة لتصاميم إعادة التأهيل. وفي المرحلة النهائية، يتم تصميم وتنفيذ مشاريع إعادة التأهيل.

1 يتجاوز برنامج الإحياء مبدأ إعادة التأهيل. ان إحياء وتنشيط وتجديد المراكز التاريخية يحتاج الى أكثر من حجارة وطن، لإعادة تأهيل المباني التاريخية ليس هو الشيء الذي يجذب الناس إليها ويحفزهم للعيش بها، لأنهم عندما يبحثون عن مكان للسكن، يبحثون عن المنازل ذات الأسعار المعقولة، وفرص العمل، والاختلاط الاجتماعي، والخدمات العامة الجيدة، الخ. لذا يجدر بأي مشروع إحياء للمراكز التاريخية أخذ كل هذه الامور بعين الاعتبار.

ويستمر العمل ببرنامج ” إعادة إحياء المراكز التاريخية ” حتى بعد إعادة التأهيل وتوزيع الأعمال الجديدة، حيث يتم تقديم الدعم للعاملين الجدد من خلال التدريبات أثناء العمل، وتوظيف تكنولوجيا المعلومات، وبناء قدراتهم في مجال التسويق في حين يتم دعم موظفي الحكومة والمحليين بشكل مستمر للوفاء بأدوارهم ومسؤولياتهم.





مشروع إعادة إحياء المراكز التاريخية في هيئات الحكم المحلي



صندوق تطوير وإقراض البلديات
Municipal Development & Lending Fund



BTC BELGIAN
DEVELOPMENT AGENCY

THE BELGIAN
DEVELOPMENT COOPERATION .be